

Mise en service - Installation - Inbetriebnahme  
**PRESSOSTAT REGLABLE G1/4 ou à applique**  
**ADJUSTABLE PRESSURE SWITCH**  
with G1/4 or bracket connections  
**EINSTELLBARER DRUCKSCHALTER, G1/4 oder aufflanschbar**



**FR**

**GB**

**DE**

**RACCORDEMENT PNEUMATIQUE**

Cet appareil est proposé en 2 versions de raccordement pneumatique :

- Raccordement latéral taraudé G1/4
- Raccordement inférieur à applique

**PNEUMATIC CONNECTION**

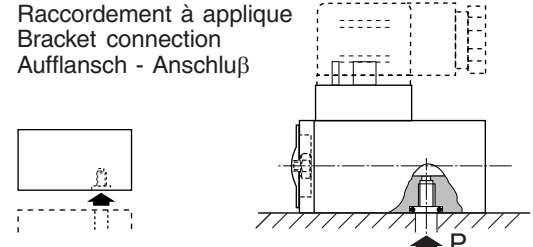
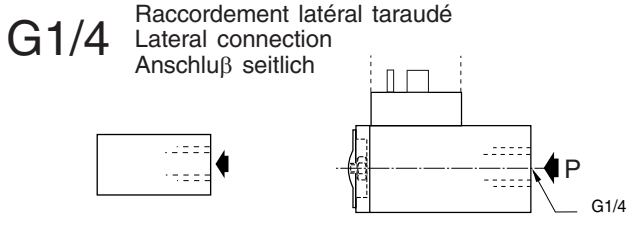
This product is proposed with 2 pneumatic connection :

- G1/4 threaded system for lateral connection
- Bracket connection on base of unit

**PNEUMATISCHER ANSCHLUSS**

Die Konstruktion des Druckschalters bietet zwei pneumatische Anschlußmöglichkeiten :

- Seitlicher Gewindeanschluß G1/4
- Aufflansch - Anschluß von unten



Plage de réglage : 0,5 à 10 bar  
(0,2 - 6 bar ou 0,5 - 16 bar sur demande)  
Hystérésis : voir ci-dessous  
Pression maxi : 16 bar  
Position de montage : indifférente  
Cadence maxi : 60 cycles/minute  
Température : -10°C; +60°C

Pressure setting range : 0,5 to 10 bar  
(0,2 - 6 bar or 0,5 - 16 bar on request)  
Hysteresis : see below  
Max. pressure : 16 bar  
Mounting positions : all positions  
Max. operating speed : 60 cycles per min.  
Temperature : -10°C; +60°C

Schaltdruckbereich : je nach Ausführung  
0,5 bis 10 bar  
(0,2 - 6 bar oder 0,5 - 16 bar auf Anfrage)  
Hysteresis : siehe unten  
Max. Druck : 16 bar  
Einbaulage : beliebig  
Max. Schaltzahl : 60/min  
Temperaturbereich : -10°C; +60°C

**Réglage du pressostat**

- Appliquer la pression désirée à l'orifice de raccordement du pressostat
- Tourner le vis de réglage jusqu'au changement d'état
- Serrer le contre-écrou
- Remonter le cache

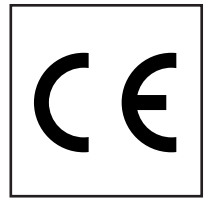
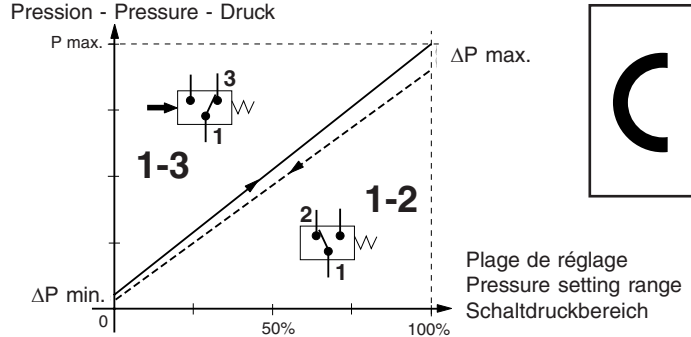
**Setting the pressure switch**

- Set desired pressure at pressure switch connection orifice
- Turn pressure setting valve until energy level changes
- Tighten locking-nut
- Remounted a cover

**Einstellen des Druckschalters**

- Den jeweiligen Anschluß mit Druckluft beaufschlagen
- Verstellspindel bis zum Erreichen des gewünschten Wertes drehen
- Kontermutter festziehen

**HYSTERESIS - HYSTERESE**



Plage de réglage Pressure setting range Schaltdruckbereich	$\Delta P$ min.	$\Delta P$ max.
0,5 ... 16 bar	0,4	1
<b>0,5 ... 10 bar</b>	<b>0,4</b>	<b>1</b>
0,2 ... 6 bar	0,3	0,8

**POUVOIR DE COUPURE**

**CURRENT BREAKING CAPACITY**

**MAX. SCHALTSTROM**

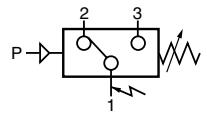
Tension d'alimentation Line voltage Vorsorgungsspannung (V)	COURANT CONTINU DIRECT CURRENT GLEICHSTROMSCHALTLEISTUNG (=)		COURANT ALTERNATIF ALTERNATIVE CURRENT WECHSELSTROMSCHALTLEISTUNG (~)	
	Charge résistive Load resistance Widerstandslast (A)	Charge selfique Inductance load Induktive Last (A)	Charge résistive Load resistance Widerstandslast (A)	Charge selfique Inductance load Induktive Last (A)
30	5	3	-	-
115	0,4	0,05	5	3
250	0,25	0,02	5	3

**RACCORDEMENT ELECTRIQUE**

Le raccordement électrique s'effectue par connecteur débrochable ISO 4400 4 broches. Sortie de câble CM10 (Pg11P). Connecteur orientable de 90° en 90°.

**SCHEMA ELECTRIQUE**

- Etat repos : contact 1 - 2 établi
- Etat actionné : contact 1 - 3 établi



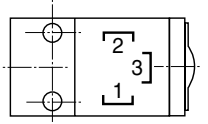
**ELECTRICAL CONNECTION**

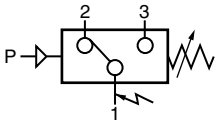
A standard 4 pin disconnectable ISO 4400 connector is provided for connecting device to the power supply. Cable outlet CM10 (Pg11P).

**ELECTRICAL DIAGRAM**

- At rest : contact 1 - 2 made
- At work : contact 1 - 3 made

Vue de dessus du vacuostat (sans connecteur)  
Vaccum Switch viewed from above (connector not fitted)  
Druckschalter-Ansicht von oben (ohne Stecker)





Mise en service - Installation - Inbetriebnahme  
**PRESSOSTAT REGLABLE G1/4 ou à applique**  
avec protection et visualisation  
**ADJUSTABLE PRESSURE SWITCH G1/4 or bracket connections**  
with protection and status indicators  
**EINSTELLBARER DRUCKSCHALTER G1/4 oder aufflanschbar**  
mit Schutz- und Leuchtdiode



**FR**

**GB**

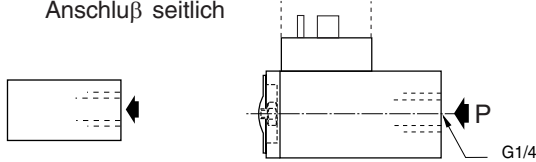
**DE**

**RACCORDEMENT PNEUMATIQUE**

Cet appareil est proposé en 2 versions de raccordement pneumatique :

- Raccordement latéral taraudé G1/4
- Raccordement inférieur à applique

**G1/4** Raccordement latéral taraudé  
Lateral connection  
Anschluß seitlich

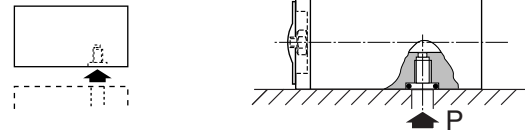


**PNEUMATIC CONNECTION**

This product is proposed with 2 pneumatic connection :

- G1/4 threaded system for lateral connection
- Bracket connection on base of unit

Raccordement à applique  
Bracket connection  
Aufflansch - Anschluß



**PNEUMATISCHER ANSCHLUSS**

Die Konstruktion des Druckschalters bietet zwei pneumatische Anschlußmöglichkeiten :

- Seitlicher Gewindeanschluß G1/4
- Aufflansch - Anschluß von unten

Plage de réglage : 0,5 à 10 bar  
(0,2 - 6 bar ou 0,5 - 16 bar sur demande)  
Hystérésis : voir au verso  
Pression maxi : 16 bar  
Position de montage : indifférente  
Cadence maxi : 60 cycles/minute  
Température : -10°C; +60°C

**Réglage du pressostat** : voir au verso  
**NOTA** : Sur demande, le pressostat peut être livré, pré-réglé à une pression d'enclenchement déterminée (indiquée sur l'étiquette de l'appareil). Dans ce cas le réglage est condamné par un obturateur.

Pressure setting range : 0,5 to 10 bar  
(0,2 - 6 bar or 0,5 - 16 bar on request)  
Hysteresis : see overleaf  
Max. pressure : 16 bar  
Mounting positions : all positions  
Max. operating speed : 60 cycles per min.  
Temperature : -10°C; +60°C

**Setting the pressure switch** : see overleaf  
**NOTE** : If required the pressure switch can be delivered pre-set at the required pressure (given on the label). In this case no further modification is possible.

Schaltdruckbereich : je nach Ausführung  
0,5 bis 10 bar  
(0,2 - 6 bar oder 0,5 - 16 bar auf Anfrage)  
Hysteresis : siehe Rückseite  
Max. Druck : 16 bar  
Einbaulage : beliebig  
Max. Schaltzahl : 60/min  
Temperaturbereich : -10°C; +60°C

**Einstellen des Druckschalters** : siehe Rückseite  
**ANMERKUNG** : Auf Wunsch kann der Druckschalter bereits auf einen bestimmten Wert eingestellt, geliefert werden (aufgeführt auf der Geräteetikette). In diesem Fall ist die Verstellspindel versiegelt.

**POUVOIR DE COUPURE**  
(limité par le connecteur)

**CURRENT BREAKING CAPACITY**  
(limited by the connector)

**MAX. SCHALTSTROM**  
(durch den Stecker begrenzt)

Tension d'alimentation Line voltage Versorgungsspannung	COURANT CONTINU - DIRECT CURRENT - GLEICHSTROMSCHALTLEISTUNG (=)	
	Charge résistive Load resistance Widerstandslast	Charge selfique Inductance load Induktive Last
24 V (=)	2 A	2 A

**SCHEMA ELECTRIQUE**

Visualisation d'état par deux diodes  
• Etat repos : contact 1 - 2 établi diode orange allumée  
• Etat actionné : contact 1 - 3 établi diode rouge allumée

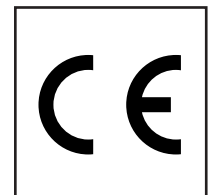
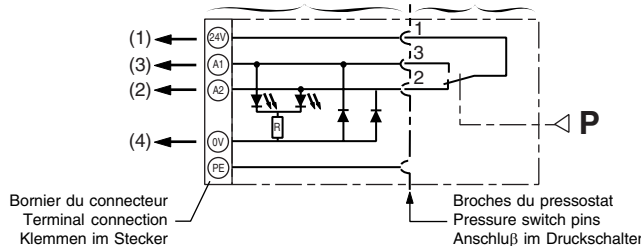
**ELECTRICAL DIAGRAM**

Status indicated by two diodes  
• At rest : contact 1 - 2 made orange diode lights  
• At work : contact 1 - 3 made red diode lights

**ELEKTRISCHE VERSCHALTUNG**

Sichtanzeige durch zwei Dioden  
• Ruhestellung : Kontakt 1 - 2 geschlossen orange Leuchtdiode  
• Arbeitsstellung : Kontakt 1 - 3 geschlossen rote Leuchtdiode

**Connecteur - Connector - Stecker**      **Pressostat - Pressure switch - Druckschalter**



**RACCORDEMENT ELECTRIQUE**

Raccordement par conducteur 1,5mm<sup>2</sup> maxi  
Le raccordement électrique s'effectue par le bornier situé sous le capot transparent. (**connecteur non orientable**)  
Avant mise sous tension, vérifier la concordance de tension entre le produit et le réseau d'alimentation.

**ELECTRICAL CONNECTION**

Connection by 1,5 mm<sup>2</sup> cable. Connection established using terminal connection under transparent cover. (**non rotatable connector**).  
Check that product voltage complies with the electrical supply voltage before switching on.

**ELEKTRISCHER ANSCHLUSS**

Anschluß durch Kabel 1,5mm<sup>2</sup>. Elektr. Anschluß mittels der unter der transparenten Haube befindlichen Klemmen. (**Stecker nicht drehbar**)  
Vor der Inbetriebnahme die Übereinstimmung der elektrischen Werte zwischen dem Druckschalter und der Stromspeisung überprüfen.